



台湾のコロナは低水準 先週は日々平均 33 例 ; 新規変異株は 95 例

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-09-26

來源: 疾病管制署

疾病予防管理センター (以下 CDC) は、9月26日、台湾が3月20日に新制度を導入後、直近7日間 (9月19日~9月25日) の本土コロナ確診症例 (合併症) の日々平均は、本土症例 33 例となり、前週の7日間 (9月12日~9月18日) の日々40例から下降した。直近7日間 (9月19日~9月25日) の日々平均死者数は5例となったが前の週 (9月12日~9月18日) の日々平均死者数6例から下降した。最近の台湾での流行は低水準にあるが、引き続き流行の変化には注意が必要だ。

CDC は、「先週検出されたオミクロン変異株は 95 症例、うち、本土症例の 71 例については XBB 型 (重点変異株 EG.5 型 32 例、XBB.1.5 型 9 例、XBB.1.9.1 型 6 例、XBB.1.9.2 型 6 例、XBB.1.16 型 5 例、XBB.2.3 型 3 例を含む 69 例)、BA.2.75 型 (1 例)、BA.5 型 (1 例); また、輸入症例の 24 例では全て XBB 型 (重点変異株の EG.5 型 15 例、XBB.2.3 型 4 例、XBB.1.16 型 2 例、XBB.1.5 型 2 例、XBB.1.9.1 型 1 例) となった。直近 4 週間計では、台湾で検出されたウイルス株は XBB 型が 96% と主流を占めており、重点変異株は EG.5 型 (40%) が多くを占め、XBB.1.16 型 (13%) および XBB.1.5 型 (9%) がこれに次ぐ。WHO は、XBB 型等の変異株には、比較的強い感染力と適応力があり、現在の主流変異株となっている。2023 年 9 月 24 日時点で、GISAID (Global Initiative for Sharing Influenza Data) のデータによれば、XBB 型及びその派生株が世界人口の約 94.7% を占めており、その中では EG.5 (34.8%) が最多で、XBB.1.16 が (20.6%)、XBB.1.5 (7.8%) および XBB.1.9.2 (4%) の比率が低下し続けており、XBB.1.9.1 (11.7%)、XBB.2.3 (9%) 及び XBB (7.3%) は横ばい状態にある」としている。

CDC はさらに「最近の国内の COVID-19 流行統計によると、合併症中 65 歳以上の高齢者が 78% を占めており、高齢者のコロナ感染後の重症化や死亡のリスクを軽減するために、高齢者にはすぐにワクチン接種を受け、早期に防護力を獲得してほしい」と説明。

CDC は、「感染や重症化のリスクを軽減するためにワクチンの完全接種に加えるとともに、手指衛生や咳エチケットなどの衛生習慣にも注意を払わねばならない。高齢者や免疫力の低下している人が外出する際に、適切な距離を保てない場所や換気が十分でない込み合った場所に出かける、或いは高齢者や免疫の低下している人と濃厚接触するような場合には健康を守るためにもマスク着用を推奨する。もし、発熱や咳、鼻水、のどの痛みなどの症状が疑われる場合には、早急に病院を受診する、自宅で休む、脆弱なグループの人々との接触を避けるなどにより自分と他の人を守るように」と呼び掛けている。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/5PIO2IMmmmXkdTQ7s0pynA?typeid=9>

The COVID-19 epidemic is at a low point, with an average of 33 new local COVID-19 cases (complications) every day last week; an additional 95 new cases of Omicron subtype variants were detected

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-09-26

Source: Disease Control

September 26, the Centers for Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) announced today that since the implementation of the new system on Mar. 20 in Taiwan, an average of 33 local confirmed cases (complications) of COVID-19 were added every day. In the past 7 days (September 19 to September 25), which shows a decrease compared with the daily average of 40 new cases in the previous 7 days (September 12 to September 18). Last week (September 19 to September 25), there were an average of 5 new deaths per day, which shows a decrease compared with the average daily death of 6 cases in the previous week (September 12 to September 18). The domestic epidemic situation is currently at a low point, and we must continue to pay attention to subsequent changes in the epidemic situation.

The CDC pointed out that 95 confirmed cases of Omicron subtype variant strains were newly detected last week.

Among them, 71 local cases were; 69 cases of XBB (32 cases of key mutant strains EG.5, 9 cases of XBB.1.5, 6 cases of XBB.1.9.1, 6 cases of XBB.1.9.2, 5 cases of XBB.1.16, 3 cases of XBB.2.3), 1 case of BA.2.75, 1 case of BA.5; Further, 24 imported cases were all classified as cases of XBB (15 cases of key mutant strains EG.5, 4 cases of XBB.2.3, 2 cases of XBB.1.16, 2 cases of XBB.1.5, 1 case of XBB.1.9.1). According to the total monitoring in the past four weeks, the locally detected virus strain XBB (96%) was the mainstream strain, and the most important mutant strains were EG.5 (40%), followed by XBB.1.16 (13%) and XBB.1.5 (9%). According to WHO, mutant strains such as XBB have better transmission and adaptability, and become the mainstream strain. As of September 24, 2023, according to data from the Global Initiative for Sharing Influenza Data (GISAID), XBB and its derivative variants account for about 94.7% of the world, of which EG.5 is the most common (34.8%), followed by XBB.1.16 (20.6%), XBB.1.5 (7.8%) and XBB.1.9.2 (4%) continues to decline, and the proportion of XBB.1.9.1 (11.7%), XBB.2.3 (9%) and XBB (7.3%) remained unchanged.

The Centers for Disease Control and Prevention further explained that according to recent domestic COVID-19 epidemic statistics, elderly people over 65 years old accounted for 78% of the complications, in order to reduce the risk of severe illness and death in the elderly after being infected with COVID-19, the elderly are strongly requested to get vaccinated against COVID-19 as soon as possible to obtain protection as soon as possible.

The CDC appeals “In addition to being fully vaccinated to reduce the risk of infection and severe disease, the public should also pay attention to good hygiene habits such as hand hygiene and cough etiquette. At the same time, we must also pay attention to good hygiene habits such as hand hygiene and cough etiquette. When the elderly or immunocompromised go out, or in crowded places where proper distance cannot be maintained or poorly ventilated, or in close contact with the elderly or immunocompromised, it is recommended to wear a mask to protect their health. If you have fever or cough, runny nose, sore throat and other suspected symptoms, please seek medical attention as soon as possible and rest at home, avoid contact with vulnerable groups, and protect yourself and others.”

..... 以下是中国語原文

COVID-19 疫情處於低點，上週平均每日新增 33 例 COVID-19 本土個案 (併發症)；另新增檢出 95 例 Omicron 亞型變異株

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2023-09-26 來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(26)日公布國內自 3/20 新制實施後，近 7 日(9/19-9/25)每日平均新增 33 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，較前 7 日(9/12-9/18)之每日平均新增 40 例下降。近 7 日(9/19-9/25)平均每日新增 5 例死亡，較前 7 日(9/12-9/18)之每日死亡平均數 6 例下降。近期國內疫情處於低點，仍須持續關注後續疫情變化。

疾管署指出，新增檢出 95 例 Omicron 變異株確定病例，其中 71 例本土個案分別為 69 例 XBB (重點變異株 32 例 EG.5、9 例 XBB.1.5、6 例 XBB.1.9.1、6 例 XBB.1.9.2、5 例 XBB.1.16、3 例 XBB.2.3)、1 例 BA.2.75、1 例 BA.5；另 24 例境外移入個案均為 XBB (重點變異株 15 例 EG.5、4 例 XBB.2.3、2 例 XBB.1.16、2 例 XBB.1.5、1 例 XBB.1.9.1)。近四週監測總計，本土檢出病毒株 XBB (96%)為主流株，重點變異株以 EG.5 (40%)為多，其次為 XBB.1.16 (13%)及 XBB.1.5 (9%)。WHO 表示 XBB 等變異株具較佳傳播力及適應力，為目前主流變異株，截至今(2023)年 9 月 24 日，依全球共享流感數據倡議組織(GISAID)資料顯示全球 XBB 及其衍生變異株占比約 94.7%，其中以 EG.5 為多(34.8%)，其次為 XBB.1.16(20.6%)，XBB.1.5(7.8%)及 XBB.1.9.2(4%)占比持續下降，另 XBB.1.9.1(11.7%)、XBB.2.3(9%)及 XBB(7.3%)則持平。

疾管署進一步說明，國內近期 COVID-19 疫情雖下降，但併發症中 65 歲以上長者占 78%，為降低長者感染 COVID-19 後發生重症和死亡風險，請長者儘速踴躍前往接種 COVID-19 疫苗以及早獲得保護力。

疾管署提醒，民眾除完整接種疫苗減少感染及重症風險外，也要注意落實手部衛生及咳嗽禮節等衛生好習慣，年長者或免疫低下者外出時，或於人潮聚集且無法保持適當距離或通風不良之場所、與年長者或免疫低下者密切接觸時，建議要戴口罩維護自身健康。如出現發燒或咳嗽、流鼻涕、喉嚨痛等疑似症狀，請儘速就醫並在家休息，避免接觸脆弱族群，保護自己與他人。